КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 18.7.2007
COM(2007) 421 окончателен

2007/0159 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Бившата югославска република Македония за улесняване на издаването на визи за краткос рочно пребиваване

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Бившата югославска република Македония за улесняване на издаването на визи за краткос рочно пребиваване

(представено от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПОЛИТИЧЕСКО И ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

Значението на диалога относно визовите проблеми за Бившата югославска република Македония, както и за останалите страни от Западните Балкани, бе потвърдено отново в заключенията от срещата на върха ЕС – Западни Балкани, състояла се в Солун на 21 юни 2003 г., по време на която бяха утвърдени също и европейските перспективи на ст раните от Западните Балкани. Що се отнася до визовите проблеми, в „Програмата от С олун" бе потвърдено, че перспективата за либерализация на визовия режим за страните от Западните Балкани е дългосрочна цел, свързана с напредъка на въпросните страни в изпълнение на основните реформи в области като укрепване на правовата държава, бор бата с организираната престъпност, корупцията и незаконната миграция, както и със за силването на административния им капацитет в областта на граничния контрол и сигур ността на документите.

Предвид статута на страна кандидатка, предоставен с решение на Европейския съвет от декември 2006 г., властите на Бившата югославска република Македония насочиха сво я интерес върху възможността да постигнат улесняване на процедурите за издаване на визи за краткосрочно пребиваване за своите граждани като непосредствена, преходна с тъпка към премахване на задължителните визи, което остава средносрочна перспектив а.

За Европейската общност споразуменията за улесняване на издаването на визи предста вляват нов инструмент в рамките на европейската политика за издаване на визи за крат косрочно пребиваване: в **Програмата от Хага** Съветът и Комисията се приканват да п роучат, с оглед разработването на общ подход, „дали в контекста на политиката за реад мисия на ЕО би било уместно да се улесни за всеки отделен случай издаването на визи за краткосрочно пребиваване на граждани на трети държави, когато е възможно и на ба зата на реципрочност, като част от действително партньорство във външните отношен ия, включително по въпросите, свързани с миграцията". ЕС разработи и използва за пр ъв път този инструмент в отношенията си с Руската федерация и с Украйна.

През декември 2005 г. на ниво Комитет на постоянните представители на държавите-ч ленки (Корепер) държавите-членки се споразумяха за общ подход при разработване на политиката на ЕС за улесняване на издаването на визи и определиха най-важните елем енти, които трябва да се вземат предвид при вземане на решение за започване на прего вори с трети държави за улесняване на издаването на визи.

В резултат на правомощието, предоставено от Съвета на Комисията на 13 ноември и 2006 г., преговорите с Бившата югославска република Македония за улесняване на из даването на визи за краткосрочно пребиваване бяха започнати в Брюксел на 30 ноември и 2006 г., успоредно с продължаването на преговорите за споразумение за реадмисия. Два последващи кръга на преговори бяха проведени на 26 януари 2007 г. и на 12 април 2007 г. в Брюксел, успоредно с преговори за споразумение за реадмисия ЕО-Бивша юг ославска република Македония. Освен това официалните преговори понякога бяха под готвяни чрез неформални експертни срещи.

На последния официален кръг преговори на 12 април 2007 г. окончателните текстове н

а споразуменията за улесняване на издаването на визи и за реадмисия бяха парафирани на техническо ниво.

Европейската комисия вече договори споразумение за визови облекчения с две трети д ържави (Руската федерация и Украйна). Опитът, придобит при предишни преговори, бе полезен за преговорите с Бившата югославска република Македония.

Държавите-членки бяха редовно информирани и консултирани на всички етапи от прег оворите в рамките на съответните работни групи и комитети към Съвета.

От страна на Общността правното основание за споразумението е член 62, параграф 2, буква б) от Договора за Европейската общност (ДЕО) във връзка с член 300 от него.

Приложените предложения представляват правните инструменти за подписване и склю чване на споразумението. Съветът ще реши с квалифицирано мнозинство. Ще трябва д а се проведе официална консултация с Европейския парламент относно сключването н а споразумението в съответствие с член 300, параграф 3 от Договора за ЕО.

Предложеното решение, отнасящо се до сключването на споразумението, определя нео бходимите вътрешни разпоредби за практическото прилагане на споразумението. По-с пециално в него се посочва, че Европейската комисия, подпомагана от експерти от дър жавите-членки, представлява Общността в рамките на Съвместния комитет, създаден с член 12 от споразумението.

Съгласно член 12, параграф 4 Съвместният комитет може да приеме свои собствени пр оцедурни правила. Позицията на Общността в това отношение се определя от Комисия та, която се консултира със специален комитет, чиито членове се посочват от Съвета.

Гражданите на ЕС са освободени от задължението да притежават визи за Бившата юго славска република Македония. Във връзка с това проектоспоразумението за визови обл екчения посочва в член 1, параграф 2, че ако Бившата югославска република Македони я въведе отново изискване за визи за гражданите на ЕС, същите облекчения, предостав ени съгласно споразумението на гражданите на Бившата югославска република Македо ния, ще се прилагат автоматично на основата на реципрочност към гражданите на ЕС.

2. РЕЗУЛТАТ ОТ ПРЕГОВОРИТЕ

Комисията счита, че целите, определени от Съвета в неговите указания за водене на пр еговори, са постигнати и че проектоспоразумението за облекчаване на визовия режим е приемливо за Общността.

Окончателното му съдържание, в което се взема предвид статута на страна кандидатка, предоставен на Бившата югославска република Македония, може да бъде обобщено ка кто следва:

– по принцип за всички кандидати за визи решението за издаване или неиздаване на в иза ще трябва да бъде взето в срок от 10 календарни дни. Този срок може да бъде пр одължен до 30 календарни дни, когато е необходимо по-внимателно проучване. При спешни случаи срокът за вземане на решение може да бъде съкратен до два работни дни или по-малко;

– Таксата за обработка на заявленията за визи на граждани на Бившата югославска реп
ублика Македония е в размер на 35 EUR. Тази такса ще се прилага за всички кандид
ати за виза от Бившата югославска република Македония и се отнася както за еднок
ратните, така и за многократните визи. Освен това някои категории лица са освобод
ени изцяло от таксата за виза: близки роднини, длъжностни лица, участващи в прави
телствени дейности, студенти, хора с увреждания, журналисти, представители на рел
игиозни общности, представители на гражданското общество, лица, упражняващи с
вободни професии, членове на персонала на влакове, пенсионери, деца на възраст п
од 6 г., шофьори, извършващи международни транспортни услуги на товари и пътни
ци, хуманитарни случаи и лица, участващи в програми за културен и образователен
обмен и в спортни или културни мероприятия;

– документите, които трябва да бъдат представени във връзка с целта на пътуване, бях
а опростени за някои категории лица: близки роднини, бизнесмени, членове на офиц
иални делегации, студенти, участници в научни, културни и спортни мероприятия, ж
урналисти, лица, чиято цел е присъствие на военни и граждански погребения, предс
тавители на религиозни общности, представители на гражданското общество, упраж
няващи свободни професии, шофьори, извършващи международни транспортни усл
уги на товари и пътници, лица на посещение по медицински причини и туристи в ор
ганизирани пътувания. За тези категории лица с цел обосновка на целта на пътуване
могат да бъдат изискани само документите, изредени в споразумението. Не се изиск
ва друга обосновка, покана или потвърждаване, предвидени от законодателството на
държавите-членки;

– съществуват и опростени критерии за издаване на многократни визи за следните кат
егории лица:

а) за членовете на националното правителство, Парламента, Конституционния съ
д, Върховния съд, Съдебния съвет и Съвета на прокурорите, постоянни членов
е на официални делегации и съпрузи и деца, посещаващи граждани на Бившата
югославска република Македония, които пребивават законно в държавите-член
ки, журналисти, бизнесмени и представители на религиозни общности: виза съ
с срок на валидност до пет години (или по-кратък, ограничен до срока на вали
дност на техния мандат или на разрешението за законно пребиваване);

б) участници в програми за научен, културен, официален обмен и спортни меропр
иятия, студенти, представители на гражданското общество, лица, упражняващи
свободни професии, професионални шофьори и персонал на влакове, лица на
посещение по медицински причини и други лица, при условие че през предиш
ната година са използвали добросъвестно многократна виза и причините за иск
ане на многократна виза все още са валидни: издават се визи със срок на валид
ност минимум 2 години и максимум 5 години;

– гражданите на Бившата югославска република Македония, които са притежатели на
валидни дипломатически паспорти, са освободени от изискването за виза за краткос
рочно пребиваване;

– за граждани на Бившата югославска република Македония, които са притежатели на
валидни служебни паспорти, двустранните споразумения, подписани преди 1 януари
2007 г., продължават да се прилагат за срок от 5 години. В декларация, приложена к

ъм споразумението, се предвижда да се оценява системата за служебни паспорти, ми нимум 2 години след като споразумението влезе в сила;

– бе одобрен протокол, посочващ, че държавите-членки, които все още не прилагат из цяло достиженията на правото от Шенген, може да признаят едностранно шенгенск ите визи и разрешенията за пребиваване, издадени на граждани на Бившата югослав ска република Македония с цел преминаване през тяхна територия в съответствие с Решение № 895/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г[1]. Добавено е позоваване на бъдещото изменение на Решение № 895/2006/ЕО с цел да бъдат включени България и Румъния;

– към споразумението е приложена съвместна декларация относно перспективата за р еципрочен безвизов режим на пътуване;

– към споразумението е приложена съвместна декларация относно таксите за обработ ка на заявленията за визи, в която се обявява оценката на този проблем след приема не от Европейския парламент и от Съвета на кодекс на Общността за визите;

– към споразумението е приложена декларация на Европейската комисия относно дос тъпа на кандидатите за виза до информация и хармонизирането на процедурите за и нформиране относно издаването на визи за краткосрочно пребиваване;

– в отговор на конкретни искания, изразени от Бившата югославска република Макед ония, към споразумението са приложени декларации на Европейската общност за ул есняване на членовете на семействата (необхванати от правно задължителните разпо редби на настоящото споразумение).

Обичайните шенгенски правила или националното законодателство продължават да се прилагат по отношение на всички проблеми, които не са обхванати от разпоредбите на това споразумение като отказ за издаване на виза, признаване на пътнически документ и, доказателство за достатъчни средства за издръжка, възможност в случай на съмнени я в отделни случаи кандидатите да се канят лично на интервю, но също така вече същес твуващите гъвкави решения за добросъвестни пътници.

Особените случаи на Дания, Обединеното кралство и Ирландия са отразени в преамбю ла и в две съвместни декларации, приложени към споразумението. Присъединяването н а Норвегия и Исландия към процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достижен ията на правото от Шенген е отразено по същия начин в съвместна декларация към спо разумението.

Поради това, че двете споразумения, това за улесняване на издаването на визи и това за реадмисия, са свързани, двете споразумения следва да бъдат подписани и да влязат в си ла едновременно.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

С оглед на горепосочените резултати Комисията предлага Съветът:

– да реши споразумението да бъде подписано от името на Общността и да упълномощ

[1] ОВ L 167, 20.6.2006 г., стр. 1

и председателя на Съвета да назначи лицето(лицата), което(които) е(са) надлежно у пълномощено(ни) да подписва(т) от името на Общността;

– да одобри, след консултация с Европейския парламент, приложеното споразумение между Европейската общност и Бившата югославска република Македония за улесн яване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Бившата югославска република Македония за улесняване на издаването на визи за краткос рочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално чле н 62, параграф 2, буква б), (i) и (ii) от него, във връзка с първото изречение на първата а линея от член 300, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията[2],

като има предвид, че:

(1) С решението си от 13 ноември 2006 г. Съветът упълномощи Комисията да води преговори за постигане на споразумение между Европейската общност и Бивша та югославска република Македония за улесняване на издаването на визи за крат косрочно пребиваване.

(2) Преговорите за изготвяне на споразумението бяха започнати на 30 ноември 2006 г. и приключиха на 12 април 2007 г.

(3) При условие че е възможно сключването му на по-късна дата, споразумението, парафирано в Брюксел на 12 април 2007 г., следва да бъде подписано.....

(4) В съответствие с Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирл андия и Протокола относно интегрирането на достиженията на правото от Шенг ен в рамките на Европейския съюз Обединеното кралство и Ирландия не участв ат в приемането на това решение и следователно не са обвързани с него и не го прилагат.

(5) В съответствие с Протокола за позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дани я не участва в приемането на настоящото решение и следователно не е обвързан а с него и не го прилага.

РЕШИ:

Член единствен

---

[2] ОВ С, стр. .

При условие че е възможно сключването му на по-късна дата, с настоящото се упълно мощава председателят на Съвета да определи лице(лица), упълномощено(ни) да подпи ше(шат) от името на Европейската общност споразумението между Европейската общ ност и Бившата югославска република Македония за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване и свързаните с него документи, състоящи се от текст на с поразумението, протокол и декларации.

Съставено в Брюксел, на ..... 2007 г.

За Съвета:
Председател

2007/0159 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Бившата югославска република Македония за улесняване на издаването на визи за краткос рочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално чле н 62, параграф 2, буква б), (i) и (ii) от него, във връзка с първото изречение на първата а линея от член 300, параграф 2 от него и първата алинея от член 300, параграф 3 от нег о,

като взе предвид предложението на Комисията[3],

като взе предвид становището на Европейския парламент[4],

като има предвид, че:

(1) Комисията договори от името на Европейската общност споразумение с Бившат а югославска република Македония за улесняване на издаването на визи за кратк осрочно пребиваване;

(2) При условие че е възможно сключването му на по-късна дата, настоящото спора зумение бе подписано от името на Европейската общност на …….2007 г. съглас но Решение ……../……/ЕО на Съвета от [……].

(3) Това споразумение следва да бъде одобрено.

(4) Със споразумението се създава Съвместен комитет за управление на споразумен ието, който може да приема свой процедурен правилник. В този случай е уместн о да се предвиди опростена процедура за определяне на позицията на Общностт а.

(5) В съответствие с Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирл андия и Протокола относно интегрирането на достиженията на правото от Шен ген в рамките на Европейския съюз Обединеното кралство и Ирландия не участ ват в приемането на това решение и следователно не са обвързани с него и не го прилагат.

---

[3] ОВ С...

[4] ОВ С...

(6) В съответствие с Протокола относно позицията на Дания, приложен към Догов ора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общнос т, Дания не участва в приемането на настоящото решение и следователно не е о бвързана с него и не го прилага.

РЕШИ:

Член 1

Споразумението между Европейската общност и Бившата югославска република Маке дония за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване се одобрява с настоящото от името на Общността.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета връчва уведомлението съгласно член 14, параграф 1 от спораз умението[5].

Член 3

Комисията, подпомагана от експерти от държавите-членки, представлява Общността в Съвместния комитет от експерти, създаден с член 12 от споразумението.

Член 4

След консултация със специален комитет, определен от Съвета, Комисията приема поз ицията на Общността в рамките на Съвместния комитет от експерти относно приемане то на процедурен правилник на този комитет съгласно член 12, параграф 4 от споразумението.

Член 5

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел, на ..... 2007 г.

За Съвета:
Председател

[5] Датата на влизане в сила на споразумението ще бъде публикувана в *Официален вестник на Евро пейския съюз* [от Генералния секретариат на Съвета].

Приложение

СПОРАЗУМЕНИЕ

между

Европейската общност и Бившата югославска република Македония

относно улесняване на издаването на визи

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, наричана по-нататък в текста „*Общността*“;

и

БИВШАТА ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ,

наричани по-нататък „страните“;

като взеха предвид решението на Европейския съвет от декември 2005 г. да предостав и на Бившата югославска република Македония статут на страна кандидатка;

като взеха предвид Споразумението за стабилизиране и асоцииране (ССА) между Евро пейската общност и Бившата югославска република Македония, което бе подписано п рез април 2001 г. и влезе в сила на 1 април 2004 г. и което в момента управлява отнош енията с Бившата югославска република Македония;

като потвърждават намерението за тясно сътрудничество в рамките на съществуващи те структури на ССА за либерализация на визовия режим между Бившата югославска р епублика Македония и Европейския съюз в съответствие със заключенията на срещата на върха Европейски съюз - Западни Балкани, състояла се в Солун на 21 юни 2003 г.;

като признават напредъка, направен от Бившата югославска република Македония в о бластта на правосъдието, и по-специално по въпросите на миграцията, визовата полит ика, управлението на границите и сигурността на документите ;

в желанието си, като първа конкретна стъпка към безвизов режим на пътуване, да у леснят контактите между народите като важно условие за стабилно развитие на иконо мическите, хуманитарните, културните, научните и други връзки чрез улесняване на из даването на визи за граждани на Бившата югославска република Македония;

като имат предвид, че всички граждани на ЕС са освободени от изискването за визи, когато пътуват до Бившата югославска република Македония за период от време, нена двишаващ 90 дни, или за транзитно преминаване през територията на Бившата югосла вска република Македония;

като приемат, че ако Бившата югославска република Македония въведе отново изискв ането за визи за гражданите на ЕС, същите улеснения, предоставени съгласно настоящ ото споразумение на гражданите на Бившата югославска република Македония, ще се

прилагат автоматично, на базата на реципрочност, за гражданите на ЕС;

като приемат, че улесненията за издаване на визи не трябва да водят до незаконна ми грация и като отделят специално внимание на сигурността и на реадмисията;

като взеха предвид Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирланд ия и Протокола относно интегрирането на достиженията на правото от Шенген в рамк ите на Европейския съюз, приложени към Договора за Европейския съюз и Договора з а създаване на Европейската общност, и като потвърждават, че разпоредбите на настоя щото споразумение не се прилагат за Обединеното кралство и Ирландия;

като взеха предвид Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора з а Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност, и като потвър ждават, че разпоредбите на настоящото споразумение не се прилагат за Кралство Дани я;

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1 – Цел и приложно поле

1. Целта на настоящото споразумение е да улесни издаването на визи на граждан ите на Бившата югославска република Македония за планиран престой за срок от не повече от 90 дни в рамките на период от 180 дни.

2. Ако Бившата югославска република Македония въведе отново изискването за визи за гражданите на ЕС или за определени категории граждани на ЕС, същи те улеснения, предоставени съгласно това споразумение на гражданите на Бив шата югославска република Македония, ще се прилагат автоматично, на базат а на реципрочност, за съответните граждани на ЕС.

Член 2 – Обща клауза

1. Визовите облекчения, предвидени в това споразумение, се прилагат за гражда ните на Бившата югославска република Македония само дотолкова, доколкото те не са освободени от изискването за визи от законовите и подзаконовите раз поредби на Общността или държавите-членки, настоящото споразумение или други международни споразумения.

2. Националното законодателство на Бившата югославска република Македония или на държавите-членки, или законодателството на Общността, се прилага по отношение на въпроси, които не са обхванати от разпоредбите на това споразу мение, като отказ за издаване на виза, признаване на пътнически документи, д оказателство за достатъчни средства за издръжка, отказ за влизане в страната и мерки за експулсиране.

Член 3 - Определения

За целите на настоящото споразумение:

а) „*Държава-членка*“ означава всяка държава-членка на Европейския съюз, с изк лючение на Кралство Дания, Република Ирландия и Обединеното кралство;

б) „*Гражданин на Европейския съюз*“ означава гражданин на държава-членка съг ласно посоченото в буква а);

в) *„Гражданин на Бившата югославска република Македония“:* означава лице, к оето притежава гражданство на Бившата югославска република Македония;

(г) „*Виза*“ означава разрешително, издадено от държава-членка, или решение, взе то от такава държава, което е необходимо с оглед на:

– влизане за планиран престой в държава-членка или в няколко държави-член ки за срок от не повече от 90 дни общо,

– влизане с цел транзитно преминаване през територията на тази държава-чле нка или на няколко държави-членки.

д) „З*аконно пребиваващо лице*“ означава гражданин на Бившата югославска репу блика Македония, на когото е разрешено или който има право да остане за по вече от 90 дни на територията на държава-членка въз основа на законодателст вото на Общността или на националното законодателство.

Член 4 – Писмени доказателства относно целта на пътуването

1. За следните категории граждани на Бившата югославска република Македония са достатъчни следните документи за обосноваване на целта на пътуване до др угата страна:

а) ученици, студенти, докторанти и специализанти и придружаващи ги преподава тели, които предприемат пътувания с цел обучение или образование, включит елно в рамките на програми за обмен, както и други образователни или учили щни дейности:

– писмено искане или удостоверение за записване от приемащия университе т, колеж или училище, или студентска карта или удостоверение за курсовет е, които лицето ще посещава;

б) лица, участващи в научни, изследователски, културни и артистични дейности, включително университетски и други програми за обмен:

– писмено искане от организацията домакин за участие в тези дейности;

в) представители на организации на гражданското общество, когато предприема т пътуване с цел образователна подготовка, семинари, конференции, включите лно в рамките на програми за обмен:

– писмено искане, издадено от организацията домакин, потвърждение, че лиц ето представлява организация на гражданското общество и удостоверение з а учредяване на такава организация от съответния регистър, издадено от дъ ржавен орган в съответствие с националното законодателство;

(г) журналисти:

– удостоверение или друг документ, издаден от професионална организация, доказващ, че въпросното лице е квалифициран журналист, и документ, изда ден от неговия/нейния работодател, в който се посочва, че целта на пътуван ето е осъществяване на журналистическа дейност;

д) участници в международни спортни мероприятия и лица, които ги придружава т служебно:

– писмено искане от организацията домакин: компетентни органи, националн и спортни федерации и национални олимпийски комитети на държавите-чл енки;

е) бизнесмени и представители на бизнес организации:

– писмено искане от домакин − юридическо лице или дружество, организаци я, или офис или филиал на такова юридическо лице или дружество, или дър жавни или местни власти на държавата-членка или организационни комите ти на търговско-промишлени изложения, конференции и симпозиуми, пров еждани на териториите на държавите-членки, заверено от Търговската пала та на Бившата югославска република Македония;

ж) упражняващите свободни професии, участващи в международни изложения, к онференции, симпозиуми, семинари и други подобни мероприятия, провеждан и на територията на държавите-членки:

– писмено искане от организацията домакин, потвърждаващо, че въпросното лице участва в събитието;

з) участници в официални програми за обмен, организирани от побратимени гра дове:

– писмено искане от административния ръководител/кмет на тези градове;

и) шофьори, извършващи международни транспортни услуги на товари и пътниц и до териториите на държавите-членки с превозни средства, регистрирани в Б ившата югославска република Македония;

– писмено искане от асоциация на превозвачите на Бившата югославска репу блика Македония, предвиждащо превоз по международните пътища, в коет о се посочват целта, продължителността и честотата на пътуванията;

й) членове на влаков и локомотивен персонал, и на персонал на хладилни вагони

на международни влакове, пътуващи до територите на държавите-членки:

– писмено искане от компетентното железопътно дружество на Бившата юго славска република Македония, посочващо целта, продължителността и чест отата на пътуванията;

к) близки роднини – съпруг(а), деца (включително осиновени), родители (включ ително настойници), баби и дядовци и внуци – посещаващи граждани на Бивш ата югославска република Македония, които пребивават законно на територия та на държавите-членки:

– писмено искане от лицето домакин;

л) представители на религиозни общности:

– писмено искане от религиозна общност, регистрирана в Бившата югославск а република Македония, посочващо целта, продължителността и честотата на пътуванията;

м) лица на посещение по медицински причини и необходимите придружаващи ли ца:

– официален документ от медицинска институция, потвърждаващ необходим остта от медицинска грижа в тази институция, необходимостта от придруж ител и доказателство за достатъчни финансови средства за заплащане на ле чението;

н) лица на посещение с цел присъствие на погребални церемонии:

– официален документ, потвърждаващ смъртта, както и семейната или друга родствена връзка между кандидата и покойника;

о) за членове на официални делегации, които в резултат на официална покана, от правена до Бившата югославска република Македония, участват в срещи, конс ултации, преговори или програми за обмен, както и в мероприятия, провеждан и на територията на държавите-членки от международни организации:

– писмо, издадено от орган на Бившата югославска република Македония, по твърждаващо, че кандидатът е член на делегация, която пътува до другата с трана, за да участва в гореспоменатите мероприятия, придружено от копие на официалната покана;

п) *лица, пътуващи с цел туризъм:*

– удостоверение или документ за извършено плащане, издаден от пътническа агенция или туроператор, акредитиран от държава-членка в рамките на мест ното консулско сътрудничество, потвърждаващ резервацията за организира но пътуване;

р) за посещение на военни и граждански гробища:

– официален документ, потвърждаващ съществуването и запазването на гроб а, както и семейната или друга родствена връзка между кандидата и покойн ика;

2. Писменото искане, посочено в параграф 1 на настоящия член, следва да съдър жа следните данни:

а) за поканеното лице: име и фамилия, дата на раждане, пол, гражданство, номер на документа за самоличност, период и цел на пътуването, брой на влизанията и където е уместно, имената на съпруга(та) и децата, придружаващи поканенот о лице;

б) за лицето, което отправя поканата – име, фамилия и адрес; или

в) за юридическото лице, дружеството или организацията, които отправят покан ата − пълно наименование и адрес; и

– ако искането е издадено от организация – името и длъжността на лицето, ко ето подписва искането;

– ако лицето, което отправя поканата, е юридическо лице или дружество, офи с или филиал на такова юридическо лице или дружество със седалище на те риторията на държава-членка, регистрационният номер съгласно националн ото законодателство на съответната държава-членка.

3. За категориите лица, посочени в параграф 1 на настоящия член, всички катего рии визи се издават по опростената процедура без изискване на друга обоснов ка, покана или потвърждаване във връзка с целта на пътуването.

Член 5 – Издаване на многократни визи

1. Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки издават многократни визи със срок на валидност до пет години на следните категории лица:

а) членовете на националното правителство, Парламента, Конституционния съд, Върховния съд, Съдебния съвет и Съвета на прокурорите, ако те не са освобод ени от изискването за виза с настоящото споразумение, при изпълнението на с лужебните им задължения, със срок на валидност, ограничен до срока им на ра бота, ако той е по-кратък от 5 години;

б) постоянни членове на официални делегации, които в резултат на официална п окана, отправена до Бившата югославска република Македония, участват редо вно в срещи, консултации, преговори или програми за обмен, както и в мероп риятия, провеждани на територията на държавите-членки от междуправителст вени организации;

в) съпрузи и деца (включително осиновени), които са на възраст под 21 години и

ли са на издръжка, и родители (включително настойници), посещаващи граждани на Бившата югославска република Македония, които пребивават законно на територията на държавите-членки, със срок на валидност, ограничен до срока на валидност на разрешителното им за законно пребиваване.

(г) бизнесмени и представители на бизнес организации, които пътуват редовно до държавите-членки;

д) журналисти;

е) представители на религиозни общности, регистрирани в Бившата югославска република Македония, които пътуват редовно до държавите-членки.

2. Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки издават многократни визи със срок на валидност до една година на следните категории лица, при условие че през предходната година са получили поне една виза, и зползвали са я в съответствие със законите за влизане и престой на посетената страна и че съществуват основания за искане на многократна виза:

а) студенти и докторанти и специализанти, които предприемат редовни пътувания с цел обучение или образование, включително в рамките на програми за обмен,

б) лица, участващи в научни, изследователски, културни и артистични дейности, включително университетски и други програми за обмен, които пътуват редовно до държавите-членки;

в) участници в международни спортни мероприятия и лица, които ги придружават служебно:

(г) упражняващите свободни професии, участващи в международни изложения, конференции, симпозиуми, семинари и други подобни мероприятия, които пътуват редовно до държавите-членки;

д) представители на организации на гражданското общество, когато предприемат редовни пътувания с цел обучение, семинари, конференции, включително в рамките на програми за обмен;

е) участници в официални програми за обмен, организирани от побратимени градове:

ж) кметове и членове на общински съвети;

з) шофьори, извършващи международни транспортни услуги на товари и пътници до територите на държавите-членки с превозни средства, регистрирани в Бившата югославска република Македония;

и) членове на влаков и локомотивен персонал, и на персонал на хладилни вагони на международни влакове, пътуващи до територите на държавите-членки;

й) лица, които се нуждаят от редовни посещения по медицински причини и необ ходимите придружаващи лица;

к) за членове на официални делегации, които в резултат на официална покана, от правена до Бившата югославска република Македония, участват редовно в сре щи, консултации, преговори или програми за обмен, както и в мероприятия, п ровеждани на територията на държавите-членки от междуправителствени орга низации;

3. Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки издават многократни визи със срок на валидност минимум 2 години и максимум 5 год ини на категориите лица, посочени в параграф 2 на настоящия член, и на друг и лица, при условие че през предходната година те са използвали едногодишн ата многократна виза в съответствие със законите за влизане и престой на пос етената държава, и че основанията за искане на многократна виза все още са в алидни.

4. Общият срок на престой за лицата, посочени в параграфи от 1 до 3 на настоящ ия член, не трябва да надвишава 90 дни в рамките на период от 180 дни на тер иторията на държавите-членки.

Член 6 – Такси за обработка на заявленията за визи

1. Таксата за обработка на заявленията за визи на граждани на Бившата югославс ка република Македония е в размер на 35 EUR.

Горепосочената сума може да бъде преразгледана в съответствие с процедурат а, предвидена в член 14, параграф 4.

Ако Бившата югославска република Македония въведе отново изискването за визи за гражданите на ЕС, визовата такса, която ще наложи Бившата югославс ка република Македония, няма да е по-висока от 35 EUR или от уговорената с ума, ако таксата бъде преразгледана в съответствие с процедурата, предвидена в член 14, параграф 4.

2. Следните категории лица са освободени от такси за обработка на заявлението за виза:

а) близки роднини – съпруг(а), деца (включително осиновени), родители (включ ително настойници), баби и дядовци и внуци на граждани на Бившата югослав ска република Македония, които пребивават законно на територията на държа вите-членки;

б) за членове на официални делегации, които в резултат на официална покана, от правена до Бившата югославска република Македония, участват в срещи, консултации, преговори или програми за обмен, както и в мероприятия, провеждан и на територията на държавите-членки от междуправителствени организации;

в) членовете на националното правителство, Парламента, Конституционния съд, Върховния съд, Съдебния съвет и Съвета на прокурорите, в случай че не са освободени от изискването за виза с настоящото споразумение;

(г) кметове и членове на общински съвети;

д) лица с увреждания и лицето, което ги придружава, ако е необходимо;

е) лица, които са представили документи, доказващи необходимостта от пътуване им по хуманитарни причини, включително с цел получаване на спешна медицинска помощ, и човекът, придружаващ такова лице, или с цел присъствие на погребение на близък роднина, или за посещение на близък роднина, който е сериозно болен;

ж) участници в международни спортни мероприятия и лица, които ги придружават служебно;

з) лица, участващи в научни, изследователски, културни и артистични дейности, включително университетски и други програми за обмен;

и) участници в официални програми за обмен, организирани от побратимени градове;

й) журналисти;

к) пенсионери;

л) шофьори, извършващи международни транспортни услуги на товари и пътници до територията на държавите-членки с превозни средства, регистрирани в Бившата югославска република Македония;

м) членове на влаков и локомотивен персонал, и на персонал на хладилни вагони на международни влакове, пътуващи до територията на държавите-членки;

н) представители на организации на гражданското общество, предприемащи пътувания с цел участие в срещи, семинари, програми за обмен или образователни курсове;

о) представители на религиозни общности, регистрирани в Бившата югославска република Македония;

п) упражняващите свободни професии, участващи в международни изложения, конференции, симпозиуми, семинари и други подобни мероприятия, провеждани на територията на държавите-членки.

р) ученици, студенти, докторанти и специализанти и придружаващи ги преподаватели, които предприемат пътувания с цел обучение или образование, включително в рамките на програми за обмен, както и други образователни и училищни дейности:

c) деца на възраст под 6 години.

3. Чрез дерогация от горепосочения параграф 1 България и Румъния, които са об вързани с достиженията на правото от Шенген, но които все още не издават ш енгенски визи, могат да освободят от такси за обработка на заявления за наци онални визи за краткосрочно пребиваване на граждани на Бившата югославска република Македония до момента, в който с решение на Съвета те ще прилага т изцяло достиженията на правото от Шенген по отношение на визовата поли тика.

Член 7 – Продължителност на процедурите за обработка на заявленията за визи

1. Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки вземат р ешение относно искането за издаване на виза в рамките на 10 календарни дни от датата на получаване на заявлението и документите, необходими за издаван е на виза.

2. Срокът за вземане на решение относно заявлението за виза може да бъде удъл жен до 30 календарни дни в отделни случаи, и по-специално, когато е необход имо по-внимателно проучване на заявлението.

3. Срокът за вземане на решение относно заявлението за виза може да бъде съкр атен до 2 работни дни или по-малко в спешни случаи.

Член 8 – Заминаване в случай на изгубени или откраднати документи

Граждани на Европейския съюз и на Бившата югославска република Македония, които са изгубили своите документи за самоличност или от които тези документи са били от краднати по време на престоя им на територията на Бившата югославска република Ма кедония или на държавите-членки, могат да напуснат тази територия въз основа на вал идни документи за самоличност, разрешаващи им да пресекат границата, издадени от дипломатическите мисии или консулските служби на държавите-членки или на Бивша та югославска република Македония, без каквато и да е виза или друго разрешително.

Член 9 – Удължаване на визата при извънредни обстоятелства

Визите на гражданите на Бившата югославска република Македония, които нямат въз можност да напуснат територията на държавите-членки в срока, посочен в техните виз и, в резултат на обстоятелства, представляващи непреодолима сила, по хуманитарни, с ериозни професионални или лични причини, се продължават безплатно в съответствие с действащото законодателство на приемащата държава за срока, необходим за тяхнот о завръщане в страната на постоянното им пребиваване.

Член 10 – Дипломатически паспорти

1. Гражданите на Бившата югославска република Македония, които притежават

валидни дипломатически паспорти, могат да влизат, излизат и да преминават т ранзитно през територите на държавите-членки, без да притежават визи.

2. Лицата, посочени в параграф 1 от настоящия член, могат да остават на терито риите на държавите членки за срок не по-дълъг от 90 дни в рамките на период от 180 дни.

Член 11 – Териториална валидност на визите

При спазване на националните правила и разпоредби относно националната сигурност на държавите-членки и при спазване на правилата на ЕС за издаване на визи с огранич ена териториална валидност на гражданите на Бившата югославска република Македо ния е разрешено да пътуват в рамките на територията на държавите-членки на равнопр авна основа с гражданите на Европейския съюз.

Член 12 – Съвместен комитет за управление на споразумението

1. Страните сформират Съвместен комитет от експерти (наричан по-нататък „Ко митета“), съставен от представители на Европейската общност и Бившата юго славска република Македония. Общността се представлява от Комисията на Е вропейските общности, подпомагана от експерти от държавите-членки.

2. Комитетът има, по-специално, следните задачи:

(а) наблюдение на изпълнението на настоящото споразумение (редовен обмен на информация, включително данни за брой издадени визи, подадени и отхвърле ни заявления за визи);

(б) предлагане на изменения или допълнения към настоящото споразумение;

(в) разрешаване на спорове, произтичащи от тълкуването или прилагането на раз поредбите на настоящото споразумение.

3. Комитетът заседава всеки път, когато е необходимо по искане на една от стра ните и най-малко веднъж годишно.

4. Комитетът приема свой процедурен правилник.

5. Комитетът информира съответните органи, установени по силата на Споразум ението за стабилизиране и асоцииране, като периодично предоставя информац ия за изпълнение на настоящото споразумение.

Член 13 – Връзка на това споразумение с двустранни споразумения между държав и-членки и Бившата югославска република Македония

1. Считано от влизането му в сила, настоящото споразумение има предимство пр ед разпоредбите на двустранните или многостранни споразумения или спогод

би, сключени между отделните държави-членки и Бившата югославска републ ика Македония, дотолкова, доколкото разпоредбите на последните споразумен ия или спогодби обхващат въпроси, които са предмет на настоящото споразум ение.

2. Разпоредбите на двустранни споразумения или спогодби между отделни държ ави-членки и Бившата югославска република Македония, подписани преди 1 я нуари 2007 г., предвиждащи освобождаването на притежателите на служебни паспорти от изискванията за издаване на визи, продължават да се прилагат за срок от 5 години от влизане в сила на настоящото споразумение, без да накърн яват правото на съответните държави-членки или на Бившата югославска репу блика Македония да денонсират или преустановят тези двустранни споразумен ия по време на този период от 5 години.

Член 14 – Заключителни клаузи

1. Настоящото споразумение се ратифицира или одобрява от страните в съответс твие с техните процедури и влиза в сила на първия ден от втория месец след д атата, на която страните се уведомяват една друга относно приключването на с поменатите по-горе процедури.

2. Чрез дерогация от параграф 1 на настоящия член настоящото споразумение вл иза в сила на датата на влизане в сила на споразумението между Европейската общност и Бившата югославска република Македония за реадмисия на лица, а ко тази дата е след датата, предвидена в параграф 1 на настоящия член.

3. Настоящото споразумение се сключва за неопределен период от време, освен ако се прекрати в съответствие с параграф 6 на настоящия член.

4. Настоящото споразумение може да бъде изменяно с писменото съгласие на ст раните. Измененията влизат в сила след като страните са се уведомили една др уга за приключването на техните вътрешни процедури, необходими за тази це л.

5. Всяка страна може да преустанови изцяло или отчасти изпълнението на насто ящото споразумение по причини, свързани с обществения ред, защитата на на ционалната сигурност или защитата на общественото здраве. Другата страна с е уведомява за решението за преустановяване не по-късно от 48 часа преди нег овото влизане в сила. Страната, преустановила прилагането на настоящото сп оразумение, информира незабавно другата страна веднага щом причините за т ова преустановяване престанат да съществуват.

6. Всяка страна може да прекрати настоящото споразумение с писмено уведомле ние на другата страна. Настоящото споразумение престава да бъде в сила 90 д ни след датата на такова уведомление.

Съставено в ..... на ..... г. в два екземпляра на всеки от официалните езици на с траните, като текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични.

За Европейската общност:

За Бившата югославска република Македония:

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОТОКОЛ КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ, КОИТО Н Е ПРИЛАГАТ ИЗЦЯЛО ДОСТИЖЕНИЯТА НА ПРАВОТО ОТ ШЕНГЕН

Държавите-членки, които са обвързани с достиженията на правото от Шенген, но коит о все още не издават шенгенски визи в очакване на съответното решение на Съвета във в връзка с това, издават национални визи, чиято валидност е ограничена до тяхната со бствена територия.

Тези държави-членки могат да признават едностранно шенгенските визи и разрешения та за пребиваване с цел транзитно преминаване през тяхната територия в съответствие с Решение № 895/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г.

Тъй като Решение № 895/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. не се прилага за Румъния и България, Европейската комисия ще предложи под обни разпоредби с цел тези страни да могат да признаят едностранно шенгенските виз и и разрешения за пребиваване и други подобни документи, издадени от други държав и-членки, които все още не са изцяло интегрирани в Шенгенското пространство, за це лите на транзитно преминаване през тяхната територия.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ПЕРСПЕКТИВАТА ЗА РЕЦИПРОЧЕ Н БЕЗВИЗОВ РЕЖИМ НА ПЪТУВАНЕ

В съответствие със заключенията на срещата на върха ЕС – Западни Балкани, която се състоя в Солун на 21 юни 2003 г., визовите облекчения, предоставени с настоящото сп оразумение, представляват преходна фаза към безвизов режим за гражданите на Бивша та югославска република Македония.

Безвизовият режим на пътуване ще бъде въведен за граждани на Бившата югославска република Македония въз основа на положителна оценка на достиженията на страната в приложение на съответните реформи и в съответствие с процедурите и критериите, п редвидени в Регламент 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ, ОТНАСЯЩА СЕ ДО ДАНИЯ

Страните отбелязват, че настоящото споразумение не се прилага към процедурите за и здаване на визи от дипломатически мисии и консулски служби на Кралство Дания.

При такива обстоятелства е желателно властите на Дания и Бившата югославска репуб лика Македония да сключат без забавяне двустранно споразумение за улесняване на из даването на визи за краткосрочно пребиваване при условия, сходни с тези на споразумението между Европейската общност и Бившата югославска република Македония.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ, ОТНАСЯЩА СЕ ДО ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВ О И ИРЛАНДИЯ

Страните отбелязват, че настоящото споразумение не се прилага към процедурите за и здаване на визи от дипломатически мисии и консулски служби на Обединеното кралст

во и Ирландия.

При такива обстоятелства е желателно властите на Обединеното кралство, Ирландия и Бившата югославска република Македония да сключат двустранни споразумения за ул есняване на издаването на визи.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ, ОТНАСЯЩА СЕ ДО ИСЛАНДИЯ И НОРВЕГИЯ

Страните вземат предвид тясното сътрудничество между Европейската общност и Нор вегия и Исландия, и по-специално по силата на споразумението от 18 май 1999 г. отно сно присъединяването на тези страни към процеса на изпълнение, прилагане и развити е на достиженията на правото от Шенген.

При такива обстоятелства е желателно властите на Норвегия, Исландия и Бившата юго славска република Македония да сключат без забавяне двустранни споразумения за уле сняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване при условия, сходни с тез и на споразумението между Европейската общност и Бившата югославска република Македония.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ, ОТНАСЯЩА СЕ ДО КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦ АРИЯ И ЛИХТЕНЩАЙН (*ако е необходима*)

Ако споразумението между ЕС, ЕО и Конфедерация Швейцария относно присъединяването на Конфедерация Швейцария към процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген и протоколите към настоящото споразумение, отнасящи се до Лихтенщайн, са влезли в сила до момента на приключване на преговор ите с Бившата югославска република Македония, ще бъде съставена подобна декларац ия по отношение на Швейцария и Лихтенщайн.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ НА ИЗИСКВАНИЯТА ЗА ИЗДАВАНЕ НА ВИЗИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ДО ПРИТЕЖАТЕ ЛИТЕ НА СЛУЖЕБНИ ПАСПОРТИ

Тъй като освобождаването на притежателите на служебни паспорти от изискванията за издаване на визи, предвидени в двустранните споразумения или спогодби между отдел ните държави-членки и Бившата югославска република Македония, подписани преди 1 януари 2007 г., ще продължават да се прилагат само за срок от 5 години от влизане в с ила на настоящото споразумение, без да се накърнява правото на съответните държави-членки или на Бившата югославска република Македония да денонсират или преустан овят тези двустранни споразумения по време на този срок от 5 години, Европейската о бщност ще преоцени положението на притежателите на служебни паспорти най-късно 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение, с оглед на възможно измен ение на споразумението с тази цел в съответствие с процедурата, предвидена в член 14, параграф 4.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА ДОСТЪП НА КАНДИДАТ ИТЕ ЗА ВИЗИ И ХАРМОНИЗИРАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯТА ОТНОСНО ПРОЦ ЕДУРИТЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА ВИЗИ ЗА КРАТКОСРОЧНО ПРЕБИВАВАНЕ И Д ОКУМЕНТИТЕ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРЕДСТАВЕНИ ПРИ КАНДИДА ТСТВАНЕ ЗА ВИЗИ ЗА КРАТКОСРОЧНО ПРЕБИВАВАНЕ

Като отчита колко е важна прозрачността за кандидатите за визи, Европейската общно ст напомня, че законодателното предложение за преработка на Общите консулски инс трукции относно визите за дипломатически мисии и консулски служби бе прието на 19 юли 2006 г. от Европейската комисия и е в процес на обсъждане между Европейския п

арламент и Съвета, разглежда въпроса за условията на достъп на кандидатите за визи д о дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки.

Във връзка с информацията, която трябва да бъде предоставена на кандидатите за виз и, Европейската общност счита, че е необходимо да се вземат подходящи мерки:

– В най-общ план, да се изготви основна информация за кандидатите относно процед урите и условията за кандидатстване за визи и за тяхната валидност.

– Европейската общност ще изготви списък с минимални изисквания, за да гарантир а, че на кандидатите от Бившата югославска република Македония е предоставена с ъгласувана и уеднаквена основна информация и от тях се изисква да предоставят по принцип същите съпътстващи документи.

Горепосочената информация, включваща списъка с акредитирани пътнически агенции и туроператори в рамките на местното консулско сътрудничество, трябва да бъде широ ко разпространена (на информационните табла на консулствата, във вид на брошури, ч рез уебсайтове и др.).

Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки се организират по такъв начин, че в разумен срок може да бъде осигурена среща за представяне на зая влението за виза и съответните подкрепящи документи.

Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки предоставят ин формация относно съществуващите възможности съгласно достиженията на правото о т Шенген за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване за всеки о тделен случай, включително относно опростяването на изискванията за документи, и п о-специално за добросъвестни кандидати.

ПОЛИТИЧЕСКА ДЕКЛАРАЦИЯ НА БЪЛГАРИЯ ЗА МЕСТНИЯ ГРАНИЧЕН Т РАФИК

Република България заявява своята готовност да започне преговори за двустранни спо разумения с Бившата югославска република Македония с цел прилагане на режим на м естен граничен трафик, създаден с Регламент на ЕО № 1931/2006 г. от 20 декември 2006 г. относно определяне на правилата за местен граничен трафик по външните сухо пътни граници на държавите-членки и изменение на разпоредбите на Шенгенската кон венция.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ОТНОСНО ОСВОБОЖДАВА НЕТО НА РУМЪНСКИ ГРАЖДАНИ ОТ ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ВИЗИ ЗА БИВШАТ А ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ

Европейската общност отбелязва намерението на Бившата югославска република Маке дония да освободи румънските граждани от задължителни визи чрез едностранно реше ние.

Като взема предвид важността на еднаквото третиране на всички европейски граждани от страна на трети държави по визовите въпроси, Европейската общност декларира св

оето намерение да изчака приемането от страна на властите на Бившата югославска ре публика Македония на едностранното решение, с което се освобождават румънските г раждани от задължителни визи, преди ратифициране на настоящото споразумение за в изови облекчения.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ОТНОСНО ОБЛЕКЧЕНИЯТ А ЗА ЧЛЕНОВЕ НА СЕМЕЙСТВАТА

Европейската общност отбелязва предложението на Бившата югославска република М акедония да се даде по-широко определение на понятието „членове на семейството“, к оито се ползват от визови облекчения, както и значението, което Бившата югославска република Македония придава на опростяване на придвижването на тази категория ли ца.

С цел да улесни мобилността на увеличен брой лица, които имат семейни връзки (особ ено сестри и братя и техните деца) с граждани на Бившата югославска република Маке дония, които пребивават законно на територията на държавите-членки, Европейската общност приканва консулските служби на държавите-членки да се възползват в пълна степен от съществуващите възможности в достиженията на правото на Общността за у лесняване на издаването на визи на тази категория лица, включително по-специално, о простяването на документните доказателства, изисквани от кандидатите, освобождава нето от такси за обработка, и където е уместно, издаването на многократни входни виз и.

***